

**Carta de Francisco Ayala a Renato Treves (31/08/1953)**

31 agosto 1953.

Mi querido Treves:

No he contestado antes a su carta, ni todavía a la de Bobbio, porque en estos días estuve trasladándome a Nueva York, donde voy a trabajar por varios meses sin abandonar entre tanto la dirección de la Editorial Universitaria ni la vigilancia sobre *La Torre*. En el nº 3, ya compuesto, sale el artículo de nuestro amigo, cuyos dos folletos sobre "libertad del arte" y paz y propaganda de paz", acabo de recibir y me propongo leer enseguida.

Me refiero ahora al pedido de una colaboración sobre España, que ustedes me hacen. La circunstancia de ser yo ahora funcionario de las Naciones Unidas sería inconveniente menor, si por otro lado estuviera yo en condiciones de decir algo interesante sobre la situación actual de mi país natal. Pero es lo cierto que desconozco a fondo esa situación interna, las indicaciones y noticias son demasiado contradictorias, los presagios muy inseguros, y por lo tanto, sólo podría ofrecer yo algunas divagaciones desprovistas de verdadera base. Siendo así, prefiero abstenerme, –por mí y por ustedes.

Se me ocurre que tal vez Salvador de Madariaga (Reform Club - Pall Mall - London Sw.) estaría en mejores condiciones que yo para hacerlo. Escribanle en mi nombre, si les parece bien la idea.

Comunique, por favor, esta carta a Bobbio con el ruego de que la tenga por suya.

¿Y su colaboración para *La Torre*, querido Treves? ¿Cuándo nos llega? - Escríbame aquí: 617 W. 113<sup>th</sup> St., Ap. 75 NEW YORK, N.Y. Cualquier cosa en que pudiera serle útil, bastará con que lo diga y tendré el mayor gusto en servirle.

Creo que pronto verán ustedes a Frondizi, que anda por Europa. Ojalá pueda imitarlo yo el año próximo y hacerles una visita.

Mis saludos a la señora, y para usted un abrazo de su viejo amigo

Francisco Ayala.-

---

**REMITENTE:** Ayala, Francisco

**DESTINATARIO:** Treves, Renato

**DESTINO:** S.I.

**ORIGEN:** S.I.

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta manuscrita con membrete:] UNITED NATIONS / NATIONS UNIES